

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINING
VAN METALEN**

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DES METAUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 januari 2010

Convention collective de travail du 13 janvier 2010

SYNDICALE PREMIE VOOR 2009

PRIME SYNDICALE POUR 2009

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Toekenningsmodaliteiten

CHAPITRE II. - Modalités d'octroi

Art. 2.

Art. 2.

In uitvoering van de bepalingen van artikel 16 en 17 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van 26 juni 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 12 februari 2008, wordt voor het jaar 2009 aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders en arbeidsters die lid zijn van één van de representatieve werknemersorganisaties van werknemers, welke in het nationaal vlak zijn verbonden, een syndicale premie toegekend.

En exécution des dispositions de l'article 16 et 17 de la convention collective de travail du 26 juin 2007 concernant la modification et coordination des statuts du fonds de sécurité d'existence, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux, modifiée par convention collective de travail du 12 février 2008, il est accordé pour l'année 2009, aux ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er}, membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives de travailleurs, qui sont fédérées sur le plan national, une prime syndicale.

Art. 3.

Art. 3.

Deze syndicale premie wordt toegekend ten bedrage van:

Cette prime syndicale est accordée d'un montant de:

- € 100 aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van ten minste € 13,5 betalen;
- € 55 aan alle leden die een maandelijkse bijdrage tussen € 8,88 en € 13,5 betalen;

- € 100 à tous les membres payant une cotisation mensuelle d'au moins € 13,5;
- € 55 à tous les membres payant une cotisation mensuelle entre € 8,88 et € 13,5;

- € 0 aan alle leden die een maandelijkse bijdrage van minder dan € 8,88 betalen.

HOOFDSTUK III. - Geldigheid

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 voor de toeslagen die betrekking hebben op het dienstjaar 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2009.

- € 0 à tous les membres payant une cotisation mensuelle de moins de € 8,88.

CHAPITRE III. – Validité

Art. 4.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 pour les allocations afférentes à l'exercice 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2009.